

Wie soll ich's dir bloß erzählen?

Zweisprachiger Schreibworkshop
Deutsch-Arabisch
Mit Hussein Bin Hamza und Rasha
Khayat

كيف يمكنني أن أروي لك؟

ورشة للكتابة باللغتين الألمانية
-- والعربية
مع رشا خياط وحسين بن حمزة

جوّ الكتابة

يجب أن "تتنفس" القصة دائماً. يجب أن تبدو مفعمة بالحيوية وأن تسمح للقراء "بالشعور" بما تختبره الشخصيات في القصة. الجوّ السردى للقصص يربط القارئ بالنص ويسمح له بالانغماس في نفسه وأن يكون قريباً جداً من مجريات القصة.

من أجل خلق حيوية وحياء في الكتابة، من الأفضل، كمؤلف، استخدام كل حواسك للمراقبة والوصف - الشعور، السمع، الرؤية، الشم، التذوق. واحدة من أهم "وظائف" المؤلف هي المراقبة عن كثب، وفهم التصورات بكل الحواس.

على سبيل المثال، إذا كنت ستصف الحي الذي تسكن فيه، بدلاً من: "منزلنا يقع في شارع" "يمكنك أن تكتب: "منزلنا الصغير يقع في شارع هادئ مليء بالأشجار".

تعطي التفاصيل حياة للنص وحيوية لمناخ الكتابة، وتمنح القارئ الفرصة لتخيّل محيط القصة بالضبط.

هنا يمكنك الخوض في التفاصيل إذا استطعت.

على سبيل المثال:

بدلاً من كتابة "طعم كعكة التفاح جيد"، يمكن للمرء أن يكتب: "كانت التفاحات في الكعكة حلوة وطرية، والعجين رقيق ولذيذ مثل حلوى القطن".

كمؤلف، يمكنك أن تُظهر وجهة نظر الراوي.

على سبيل المثال:

بدلاً من كتابة "كانت السماء رمادية"، يمكن للمرء أيضاً أن يكتب: "كانت الغيوم بلون فرو".

غالبًا ما يكون مهماً أيضاً، أن نعرف من؟ أي شخصية ، هي التي تصف شيئاً ما من وجهة نظرها. على سبيل المثال، من وجهة نظر الطفل، قد يكون نباح الكلب مخيفاً، وقد يكون بالنسبة للشخص البالغ أمراً هامشياً

" الولد يختبئ خائفاً وراء والده، يغطي أذنيه ويكْوّر جسمه. النباح الصاخب يُخيفه"

:ولكن أيضاً يمكن أن

يلاحظ الأب كيف يختبئ ابنه خلفه في خوف وينظر حوله بحذر، عندما يرى الكلب على " الجانب الآخر من الشارع

من المهم أن تكون، كمؤلف، منتبهاً ومتعاطفاً. أن تحاول جذب القارئ إلى عالم القصة. أن تقدم تفاصيل تتجاوز ما هو واضح ومرئي. تفاصيل قد تكشف شيئاً ما عن شخصيات القصة

:على سبيل المثال

"كل صباح كان بيتر يبحث من جديد عن نظارته"

يُظهر النص أن بيتر كثير النسيان من دون أن يقول بشكل مباشر أنه كثير النسيان

"في الكتابة الإبداعية نسمي هذا "أظهر ، لا تُخبر"

لكن هذه القاعدة تسري دائماً حتى مع أجمل الأوصاف: صِفْ كل شيء باعتدال. لا تبالغ